

出國報告書(出國類別：影展及座談會)

## 「兩岸優秀影片展暨合拍電影座談會」出國報告

服務機關：文化部影視及流行音樂產業局電影產業組

職稱姓名：科長 呂美莉

派赴國家：中國大陸大連市

出國時間：民國 101 年 9 月 14 日至 21 日

報告日期：101 年 11 月 19 日

## 摘要

近兩年來，台灣電影亦經歷快速復甦與發展，加上 2010 年 9 月 21 日 ECFA 生效後，台灣電影進入大陸地區已不受進口片配額之限制，兩岸電影合作受到兩岸電影人的高度重視，為促成優秀華語影片的開發與合作，台灣「中華影視界聯合總會」與大陸「中國電影合作製片公司」於 2012 年 9 月 14 日至 21 日在大連市聯合舉辦「兩岸優秀影片展」暨「兩岸合拍電影座談會」，活動由大陸廣電總局電影局、大連市文化廣播影視局協辦，邀請兩岸優秀電影人、重要電影事業負責人、參展影片導演、製片及主要演員赴大連出席影展及座談會。

該次活動顯示兩岸合拍有很大的發展潛力與空間、電影合作促進了人才的交流及兩岸合作座談會提供了兩岸專業的交流平臺，形成兩岸今後電影合作的重要推動作用、促成兩岸的合拍電影邁上新的臺階，出現新的局面。

## 目次

壹、 目的.....P4

貳、 過程.....P4

參、 結論與建議..... P19

## 壹、 目的

中國大陸是全球電影產業成長最快速的地區，同時也是全球最大的華語電影市場，根據大陸廣電總局統計，2011 年大陸全年共生產電影 791 部、全國電影總票房達人民幣 131.15 億元(較 2010 年成長 28.93%，其中大陸國產電影片票房為 70.31 億元，占票房總額的 53.61%，連續 9 年超過進口片票房)、電影片製作業逾 1,200 家(2002 年時僅有 70 家)、新增現代化多廳影院的銀幕逾 3,030 塊(平均每天增加 8.3 塊銀幕)，由以上數字可以看出大陸的電影市場正呈現快速擴張的局面，同時全民性的電影文化正在形成之中。

隨著近年來大陸電影產業化發展，各國電影人紛紛聚焦大陸。鑒於大陸合拍片一旦通過立項審查，便享受大陸國產電影片的待遇，不受進口片配額的限制直接進入大陸市場發行(所獲利潤分帳的比例合拍片 43%，亦高於進口片的 25%)，加上中國大陸甫於 2011 年通過《中共中央關於深化文化體制改革、推動社會主義文化大發展大繁榮若干重大問題的決定》，預示「十二五」期間將是中國大陸文化產業的黃金時期，也將是中國大陸電影產業蓬勃發展的階段，大批具備條件的國有文化傳媒企業和電影企業，將會通過改制，且藉由資金的投入走向上市道路，大陸即將頒布的一系列的電影投融資政策，且將透過有效地資金運作，進一步加強電影製作水準、擴大院線經營規模和完善影院設施、與新媒體展開合作培育的新經營型態、提升出口競爭力，俾出現更多跨地區、跨行業的電影集團。

2012 年初，大陸和美國就 WTO 有關電影相關問題簽署備忘錄，表明大陸願

意與包括美國電影在內的世界電影共同發展的願望，及強調大陸願意遵守 WTO 的承諾。4 月 24 日，「中國電影合作製片公司」在北京國際電影節舉辦了《中外電影合作論壇》，吸引了美國六大製片公司及企圖進軍大陸電影市場的其他國家和地區的电影人，齊聚北京共同探討中外合拍電影的發展，值此兩岸交流日益密切、兩岸關係日漸和緩之際，我國電影業者如何藉由華語文及創意優勢，尋求兩岸電影合作，拓展大陸市場，已成我國電影產業發展之要務。

近兩年來，台灣電影亦經歷快速復甦與發展，加上 2010 年 9 月 21 日 ECFA 生效後，台灣電影進入大陸地區已不受進口片配額之限制，兩岸電影合作受到兩岸電影人的高度重視，為促成優秀華語影片的開發與合作，台灣「中華影視界聯合總會」與大陸「中國電影合作製片公司」於 2012 年 9 月 14 日至 21 日在大連市聯合舉辦「兩岸優秀影片展」暨「兩岸合拍電影座談會」，活動由大陸廣電總局電影局、大連市文化廣播影視局協辦，邀請兩岸優秀電影人、重要電影事業負責人、參展影片導演、製片及主要演員赴大連出席影展及座談會，本局此次由電影產組呂科長美莉於 9 月 14 日至 21 日赴大連參加本案相關活動，主要目的如下：

- 一、 藉由兩岸影片觀摩映演，促進兩岸電影交流
- 二、 藉由合拍電影座談會的舉辦，透過兩岸電影人面對面的接觸，瞭解雙方的市場、資源和法規，促進兩岸電影文化交流合作與發展。
- 三、 為持續振興我國電影產業，透過我國民間團體與「中國電影合作製片公司」

合作，協助我我國電影業者藉由華語文及創意優勢，尋求兩岸電影合作，  
拓展大陸市場。

## 貳、過程

### 一、 9月14日(週五)

呂科長隨同本參展團團長「中華影視界聯合總會」理事長王應祥、「中華電影製片協會」監事召集人余淑、秘書長劉鵬翼、「電哪吒」導演李運傑等人，搭乘「中華航空公司」CI353班機，於9月14日下午5時25分抵達大連。

### 二、9月15日(週六)

本參展團抵大連第二日，主要赴大連市星美戲院勘查此次我方參展影片「電哪吒」、「寶米恰恰」、「戀愛恐慌症」及「父後七日」等4部影片的映演場地佈置工作及影片測試工作，並與大連世華文化藝術專修學校梁校長美華會晤，就大連市有關表演、編導、動漫等藝術專修項目之人才培育課程，進行廣泛意見交流。



### 三、9月16日(週日)

中國大陸經過九年電影產業化改革，除全國一級城市的影視基礎建設及院線持續呈現市場化及產業化的發展態勢外，二三線市場也成為了電影產業擴張的熱點，無論是國營還是民營企業，都關注中小城市市場；2011年大陸電影業以平均每天新增 8.3 塊銀幕，全年新增 3,030 塊銀幕的速度令世界驚訝，其中約 60%是建設在二三線城市及縣級城市。

遼寧省 2011 年的全年票房收入達 4 億 8,466 萬人民幣，位居全大陸票房收入第八名，大連市的影視發展更列為二級城市的翹楚，大連市政府配合中央政策，補助新建影廳每廳人民幣 5 萬元，另亦致力影視基地的規劃與建設。本日參展團團員在大連市政府文化局及「中國電影合作製作公司」的安排下，參觀大連影視基地及拍片景點，並會晤大連市政府文化廣播影視局副局長段文武及影視劇管理處處長劉永森；就大陸與台灣電影發展趨勢，交換意見。

### 四、9月17日

#### (一)舉行兩岸優秀電影展開幕式

兩岸優秀影片展開幕儀式在星美國際影城大連佳兆業店舉行。大連市政府秘書長干濤、文化廣播影視局分管電影副局長段文武、「中國電影合作製片公司」總經理張恂、主任張正正、「廣電總局電影局」代表、「中國電影製片人

協會」秘書長齊為民、「寧夏電影集團」廠長楊洪濤、「中國傳媒大學」攝影系主任梁明等，臺灣電影代表團成員包括「中華影視界聯合總會」理事長王應祥、「台北市電影電演藝業職業工會」理事長陳桓浩、「中華電影製片協會」理事長左宏元、「台北市影片商業同業公會」理事長陳俊榮、「台北市電影戲劇職業工會」理事長楊芸蘋等，與大連觀眾一起參加活動，儀式過程隆重，顯示主辦單位及大連市政府對本活動之重視。



## (二) 辦理開幕片「寶米恰恰」映演

首映影片為國片《寶米恰恰》，該片在今年臺灣“金馬獎”獲得八項提名，放映前，該片監製鄭潔心、製片人許家豪攜主要演員黃佩嘉、姜康哲、歐陽倫等上臺與觀眾見面，介紹影片的攝製情況與演員情況，並與現場觀眾進行問答互動，氛圍熱烈；在觀影結束後的採訪時，大連觀眾認為該片講述的是臺灣年青人學習與奮鬥及相互間友情的故事，主題很好，內容貼近現實，片中人物清純質樸親切可信，引發共鳴，令人感動；觀眾紛紛與演員、導演合

影並簽名留念。



五、9月18日

(一)召開兩岸合拍電影座談會

“第四屆海峽兩岸合拍電影座談會”在大連海景酒店舉行。由「中國電影合作製片公司」總經理張恂與臺灣中華影視界聯合總會理事長王應祥共同主持。與會者有來自大陸的寧夏電影集團有限公司、樂視娛樂有限公司、河南電影電視製作集團有限公司、雲南電影集團有限責任公司、橙天娛樂影視製作有限公司、小馬奔騰影業有限公司、浙江天鵬傳媒有限公司、大連市委、市文廣局、當地影視公司、影視學校代表等；臺灣方面的與會者包括：中華影視界聯合總會北京代表徐金珠、臺北市電影電視演藝業職業工會理事長陳桓浩、中華電影製片協會理

事長左宏元、臺北市影片商業同業公會理事長陳俊榮、臺北市電影戲劇職業工會理事長楊芸蘋、中華電影製片協會秘書長劉鵬翼、本次參展臺灣影片《電哪吒》的青年導演李運傑、臺灣影片《寶米恰恰》的青年製片人許家豪等。大陸導演孫鐵、梁明、齊為民等也出席了座談會。

首先由創下大陸電影票房最高紀錄的寧夏電影集團總經理楊洪濤，以其出品的《畫皮》系列電影為例，從電影策劃的角度及高階的電腦特效手段切入，對該系列影片的攝製、宣傳和發行等各個方面，以及所碰到的困難、所積累的經驗等，進行了全面的介紹，並用親身經歷介紹大陸的合拍政策，使與會者對該系列電影能夠在大陸電影市場獨樹一幟，取得傲人的票房成績，有了瞭解；樂視影視的總經理張昭，則以大量的相關電影行業數據，介紹了樂視網作為國內主要的視頻網站之一，如何做好發行團隊的行銷及網路行銷的工作，同時，在選擇適合合拍的題材、選擇有信譽的合作夥伴方面與大家分享了心得；大陸的其他製片公司也對各自出品的重點影片或者與臺灣合作的影片做了回顧與交流，並介紹了規劃的新專案。



「中國電影合作製片公司」業務室主任張正正從三個方面對大陸與臺灣的合作進行了回顧與展望。第一，與大陸合拍影片應準備的材料及應履行的報批程序；第二，臺灣與大陸合拍電影劇本的情況及存在的問題；第三，海峽兩岸合作的歷史、現狀與展望。

臺灣方面，王應祥理事長在致辭中對臺灣影片做了全面而簡要的概括與總結；臺灣代表隨後依次發言，內容包括臺灣的電影現狀、電影製作、導演與演員情況、資金的來源以及電影的市場宣傳與發行等等。在雙方問答環節臺灣方面提出了很多關於如何才能實現與大陸合拍的願望等問題，並希望合拍公司和中華影視界聯合總會，在明年專門為青年編劇、導演、製片人舉辦一次，關於合拍的座談會，讓更多的年輕人瞭解合拍的常識，得到合作的機會。



## (二) 辦理兩岸優秀電影《電哪吒》觀摩映演

本日下午辦理國片《電哪吒》(由比武娛樂製作有限公司及朝代映畫聯合出

品)之映演,《電哪吒》導演李運傑、製片洪濬成、監製鄔裕康均出席本次映演活動,並與大陸觀眾舉行見面會,與大陸觀眾互動熱烈,甚獲好評。



六、9月19日

(一)辦理兩岸優秀電影《父後七日》及《戀愛恐慌症》映演

《父後七日》(由蔓菲聯爾創意製作有限公司出品)及《戀愛恐慌症》(由犢影製作電影有限公司與北京臥虎藏龍國際文化傳媒有限公司聯合出品)的觀摩映演,甚獲大陸電影人士及一般觀眾驚豔,兩片小清新的類型,引起了熱烈迴響。

(二)辦理大陸片《鋼的琴》及《江山風雨》映演

大陸片《鋼的琴》(由遼寧電影製片廠、完美時空(北京)影視文化有限公

司、大連鴻緣影視傳媒有限公司出品)，曾獲去年金馬獎費比斯國際影評人大獎，《江山風雨》(由福建電影製片廠出品)，兩片主題及攝製手法，甚獲觀眾喜愛，《江山風雨》導演孫鐵亦出席映後座談，與觀眾進行交流。

七、9月20日:辦理大陸片《一江明燭》及《都市童話》觀摩映演

《一江明燭》(由北京海晏和清影視文化有限公司、臺灣龍祥育樂多媒體股份有限公司聯合出品)及《都市童話》(由天津北方電影集團有限公司、中國傳媒大學、電影衛星頻道節目製作中心出品)，兩部片都是探討弱勢兒童成長的主旋律電影，《一江明燭》導演齊為民及《都市童話》導演梁明，也都出席映演活動，兩岸電影人透過電影觀摩，充份交流拍片經驗、技巧。

八、九月21日

參展團一行於大連機場，搭乘中華航空公司 CI536 班機於晚間 9 時 55 分返抵桃園機場。

## 參、結論與建議

### 一、兩岸合拍有很大的發展潛力與空間

2001 年至 2011 年大陸與世界各國電影合拍片共計 398 部，其中與香港合拍 277 部、占 69.6%，與台灣合拍 39 部、占 9.8%，與美國合拍 36 部、占 9%，

兩岸同根同源，語言沒有障礙，文化傳統相近，但近幾年與臺灣之合拍相較於其他地區，其優勢並未顯現出來，合拍片遠低於中港合拍片，顯見兩岸合拍仍有很大的發展潛力與空間。其實兩岸能夠合拍的電影題材不少，缺少的是發現和雙方聯手開發的機會，此次活動對大陸與臺灣電影合作的發展，提供了契機，具有重要的意義。

## 二、 兩岸電影合作促進了人才的交流

自 2008 年《海角七號》出現，臺灣電影商業片面臨了突破，一批年輕的導演脫穎而出，此次影展選送的影片中《寶米恰恰》《電哪吒》的導演都非常年輕，影片成本約新臺幣 1500 萬元(約折合人民幣 300 多萬)，而影片品質上乘，通過此次影展，促成了台灣人才與大陸資金的合作，參會的大陸製片公司已經開始注意這些年輕、有創意、有活力、有能力的導演，有的開始約演員，透過論壇，促成了兩岸電影實質合作。

## 三、 兩岸合作座談會提供了兩岸專業的交流平臺

2012 海峽兩岸優秀影片展暨合拍電影座談會，不僅為兩岸影人提供了專業的交流平臺、加深了彼此間的瞭解與理解，同時，對兩岸合拍領域的深度與廣度進行了探索；對兩岸日後的電影合作將關啟重要的推動作用、促使兩岸的合拍電影邁上新的臺階、出現新的局面。

